

TEN-YEAR GUARANTEE CERTIFICATE

Aluthermo SA, referred to hereinafter as "the vendor", hereby grants the final purchaser a ten-year guarantee on the following products:

Aluthermo Quattro®, Aluthermo® 21 mm, Aluthermo® 14 mm, Aluthermo® 7 mm.

The guarantee covers the tightness of the product and the maintenance of sufficient insulating capacity.

The guarantee is limited, at the vendor's entire discretion, to replacement free of charge, repair free of charge or reimbursement for the item acknowledged to be defective.

Otherwise the guarantee is strictly limited to the scope of insurance policy no. ZCN600032781/000 issued by Allianz Belgium SA. The vendor will forward a copy of this insurance policy to the final purchaser at the first request. The final purchaser accepts the scope and exclusions of this insurance policy. If the insurance company does not act in connection with a claim the guarantee shall be voided.

The guarantee period commences at delivery of the product covered by the guarantee to the final purchaser. If resale has not taken place one year after the product goes on sale at the vendor's, the ten-year guarantee period shall nevertheless commence at that date.

For the guarantee to remain effective the products sold must be installed by a professional in accordance with professional practice and following the installation method recommended by the vendor. The guarantee will not be effective if the final purchaser fails correctly to maintain the product purchased, in case of third party error causing damage or in case of force majeure.

There shall be no entitlement to the guarantee if the goods in which the defects have been found or could have been found in a meticulous inspection are resold, processed or used.

Claims in respect of hidden defects shall be submitted within two weeks at the latest from discovery of the defect by the purchaser. All claims must be notified by recorded delivery letter giving full details of the nature and reason for the complaint.

In the case of a justified complaint submitted within the time allowed, the final purchaser may call upon the compensation provided for in the insurance policy against Allianz Belgium. The vendor does not directly undertake to pay such compensation. If the insurance company does not accept the claim, no action shall be taken against the vendor.

Irrespective of the legal nature of the claim, the vendor's liability does not extend beyond the abovementioned guarantee conditions. Higher damages claims shall be excluded.

This guarantee shall be governed by Belgian law.

The courts of the legal district of Eupen shall have exclusive jurisdiction in any dispute.

Relations bancaires: KBC. 731-0004876-01 IBAN: BE43 7310 0048 7601 BIC: KREDBEBB

Aluthermo SA
Rue Principale 93 b
B-4790 Burg Reuland
Tél. 00 32 (0)80 42 90 28
Fax 00 32 (0)80 42 90 29
E-mail: info@aluthermo.be
Internet: http://www.aluthermo.com

RPR / RPM EUPEN
BTW / TVA: BE 0467.117.356



ARTIKEL 1

De koper wordt geacht de verkoopvoorwaarden zoals hierna bedongen te kennen en te aanvaarden door het enkele feit van het plaatsen van een bestelling en/of de ontvangst van de factuur, ongeacht de factuurvoorwaarden die de klant op zijn eigen document vermeldt.

ARTIKEL 2

De N.V. ALUTHERMO is enkel gebonden door een door de koper schriftelijk overgemaakte bestelling. Mondelinge afspraken en/of bevestigingen door personeelsleden en/of vertegenwoordigers van de N.V. ALUTHERMO verbinden de verkoper niet tenzij hij deze schriftelijk heeft bevestigd.

ARTIKEL 3

De prijsoffers zijn te goeder trouw doch slechts bij benadering opgesteld. Zij zijn onder meer aan herziening onderhevig wanneer de lonen en sociale lasten en/of de prijzen van de grondstoffen stijgen.

De prijzen vermeld op de offertes gelden enkel voor de omschreven bewerkingen of aangeboden diensten.

De prijzen en/of andere inlichtingen vermeld in prijslijsten, catalogi, briefwisseling en andere stukken, zijn te goeder trouw doch slechts benadering opgesteld.

Alle wettelijke lasten en taksen vallen ten laste van de koper.

In de mate waarin in de verkoopprijs bepaalde kosten, zoals transportkosten, verzekeringspremies, douanerechten en/of taksen zijn begrepen, zijn deze gebaseerd op de prijslijsten die van kracht zijn op het ogenblik waarop de overeenkomst wordt afgesloten.

De in buitenlandse munteenheden opgestelde prijzen zijn gebaseerd op de munitaireit die genoteerd wordt tussen deze munteenheid en de Euro op het ogenblik waarop de overeenkomst wordt afgesloten. Mocht bij de facturering deze munteenheid een schommeling hebben die meer bedraagt dan 2 %, bezit de verkoper het recht de weerslag hiervan door te rekenen in de aan de koper in rekening gebrachte prijs.

ARTIKEL 4

De leveringstermijnen zijn te goeder trouw, doch slechts bij benadering opgegeven. Zij zijn niet bindend. Omstandigheden als staking, brand, machinedefect, onregelmatige bevoorrading, interne organisatieproblemen, ... worden beschouwd als vormen van overmacht wanneer zij de levering bemoeilijken of vertragen.

Laattijdige levering mag behoudens andersluidende en schriftelijke overeenkomst geen aanleiding geven tot weigering van de koopwaar door de klant, noch tot het betalen van een schadevergoeding door de verkoper.

ARTIKEL 5

De N.V. ALUTHERMO verbindt er zich toe de nodige inspanningen te leveren teneinde precies de door de klant bestelde hoeveelheid te leveren. Een afwijking van maximum 7,5 % zal evenwel door de koper worden aanvaard.

ARTIKEL 6

De goederen worden in ontvangst genomen en aanvaard in onze magazijnen, vóór hun vertrek.

De koper erkent volledig te zijn ingelicht over de technische en functionele specificaties eigen aan de gekochte goederen. De goederen reizen onder de verantwoordelijkheid en op risico van de koper, zelfs wanneer zij franco zijn verkocht.

ARTIKEL 7

De inontvangeming dekt de zichtbare gebreken van de goederen.

Eventuele opmerkingen dienen door de klant op de leveringsbon te worden geformuleerd. Het feit dat de goederen verpakt zouden zijn, staat de aanvaarding niet in de weg. Desgevallend dient een steekproef te worden verricht.

Ingeval van niet-conformiteit, kan de verkoper de betreffende goederen omruilen, met uitsluiting van welkdanige andere schadeloosstelling.

Elke andere klacht dient binnen de acht dagen bij aangetekende brief te worden gemeld aan de verkoper. Na deze termijn dient elke levering als onherroepelijk en volledig aanvaard te worden beschouwd.

In alle gevallen waarin de koper zich op de vrijwaringplicht van de verkoper beroept, zal de koper de bewijslast dragen. De aanspraken van de koper ten aanzien van de verkoper blijven bij toepassing van huidige beding beperkt tot hooguit de waarde van de geleverde goederen op basis van de door de verkoper aangerekende prijzen.

ARTIKEL 7 bis

De producten beantwoorden aan de huidige stand van de techniek ter zake. Het (uiteindelijk) gebruik van dit product is de verkoper niet bekend. De klant verbindt er zich toe vooraf, desgevallend bij derden, te bevragen of het product geschikt is voor het (uiteindelijk) gebruik. De verkoper draagt geen aansprakelijkheid indien de klant zich niet ter dege, o.m. bij de fabrikant bevraagt na te hebben gemeld welk specifiek gebruik men van het product wil maken. Bij verwerking van dit product in een geheel van producten zal de klant zelf zorgen voor de voorlichting naar haar klanten toe i.v.m. dit samengesteld product en de eigenschappen van het product van de verkoper.

ARTIKEL 8

De goederen blijven eigendom van de verkoper totdat de koper aan al zijn verplichtingen ten aanzien van de verkoper heeft voldaan, met inbegrip van deze voortspruitende uit andere transacties. De koper erkent dat dit beding van eigendomsvoorbehoud hem ter kennis is gebracht en door hem is aanvaard alvorens levering van de goederen. Gelet op het eigendomsvoorbehoud, is het verboden de verkochte goederen te vervreemden voor algehele betaling en dit op straffe van schadevergoeding. De koper verbindt er zich toe zolang niet volledig is betaald, de door hem nog niet verbruikte goederen in herkenbare en goede staat te behouden, eveneens op straffe van schadevergoeding. Deze clausule doet geen afbreuk aan de risico-overgang vanaf de bestelling.

ARTIKEL 9

De N.V. ALUTHERMO behoudt zich het recht voor, voor of gedurende de uitvoering van de overeenkomst, waarborgen tot betaling van de koopprijs en de uitvoering van de overeenkomst van de koper te eisen. De kosten van de vestiging van deze waarborgen zijn ten laste van de koper. In het geval de koper weigert op het verzoek van de verkoper tot vestiging van waarborgen in te gaan, behoudt de verkoper zich het recht voor de gehele bestelling geplaatst door de koper, of een gedeelte ervan, te annuleren.

ARTIKEL 10

Behoudens andersluidende en schriftelijke overeenkomst zijn onze facturen betaalbaar uiterlijk 30 dagen na factuurdatum.

Behoudens andersluidende en schriftelijke overeenkomst, dienen alle betalingen in Euro, netto, contant en zonder korting te gebeuren op de maatschappelijke zetel van de N.V. ALUTHERMO. Om geldig te zijn, dient elk kwijtschijn gedagtekend en ondertekend te worden door de zaakvoerder of zijn gevolmachtigde.

Bij laattijdige betaling zal er van rechtswege en zonder ingebrekestelling een verwiijntrest van 12 % per jaar op het opeisbare bedrag verschuldigd zijn.

Bij gehele of gedeeltelijke niet-betaling van de schuld op de vervaldag, wordt na vergeefse ingebrekestelling het schuldsaldo bij wijze van forfaitaire vergoeding verhoogd met 10 % met een minimum van 50 Euro en een maximum van 1.875 Euro, zelfs bij toekenning van termijnen van respijt.

ARTIKEL 11

Iedere verbreking of opzegging van een bestelling of contract, geeft de verkoper recht op een schadevergoeding en op facturatie van de reeds geleverde prestaties aan de overeengekomen tarieven.

Hij kan bovendien alle met de koper aangegane contracten ontbinden, en dit onverminderd het recht op schadevergoeding voor de verkoper. De uitsluiting per brief aan de koper, zal hertoe volstaan.

Deze bepaling geldt eveneens wanneer de koper zijn verbintenissen niet nakomt of wanneer in de loop van het contract de financiële situatie van de koper zich wijzigt, bij insolventie, wanneer de koper wordt failliet verklaard of wanneer de verkoper vreesd de garanties voor zijn schuldverdringen te verliezen.

ARTIKEL 12

De overeenkomsten zijn onderworpen aan het Belgische recht.

Ingeval van betwisting zijn uitsluitend de Rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Eupen en de ~~Vrederechter~~ van het kanton Eupen bevoegd.

ARTICLE 1

L'acheteur est censé connaître les conditions de vente comme elles sont stipulées ci-après. Il est censé les accepter par le simple fait de passer une commande et/ou par la réception de la facture, indifféremment des conditions d'achat que le client mentionnerait sur ses propres documents.

ARTICLE 2

Pour engager la S.A. ALUTHERMO, toute commande doit être confirmée par écrit. Des accords faits, nent par notre personnel et/ou nos représentants ne nous engagent que dans le cas où ils ont été confirmés par écrit.

ARTICLE 3

Nos offres sont données de bonne foi mais approximativement. Elles sont e.a. sujet à révision, si les salaires et les charges sociales et/ou les prix des matières premières augmentent.

Les prix mentionnés dans nos offres ne s'appliquent qu'aux traitements spécifiés ou aux services offerts.

Les prix et/ou autres renseignements figurant dans les tarifs, catalogues, correspondances et autres documents sont mentionnés de bonne foi mais approximativement.

Tous les frais et les charges légaux sont toujours à la charge de l'acheteur.

Les frais de transport, primes d'assurances, droits de douane, taxes et autres frais quelconques compris dans le prix de vente, sont basés sur les tarifs en vigueur lors de la conclusion du contrat.

Les prix libellés en monnaie étrangère sont basés sur la parité monétaire existant entre cette monnaie et l'Euro, lors de la conclusion du contrat. Si lors de la facturation, cette parité monétaire avait subi une fluctuation supérieure à 2 % le vendeur est autorisé à en répercuter l'incidence sur le prix facturé à l'acheteur.

ARTICLE 4

Les délais de livraison et d'exécution sont donnés de bonne foi mais approximativement. Des circonstances comme grève, incendie, panne de machine, approvisionnement défectueux, problèmes internes d'organisation, ... sont considérés comme des cas de force majeure quand elles entravent ou retardent la livraison.

Sauf convention contraire et écrite, un délai de livraison ne peut jamais donner à l'acheteur le droit de demander des dommages ou de résilier le contrat.

ARTICLE 5

La S.A. ALUTHERMO s'engage à faire les efforts nécessaires afin de livrer exactement les quantités commandées. Néanmoins une différence de maximum 7,5 % doit être acceptée par l'acheteur.

ARTICLE 6

Les marchandises sont acceptées et agréées dans nos magasins, avant leur départ.

L'acheteur reconnaît être complètement informé au sujet des spécifications techniques et fon alles inhérentes au produit acheté.

Les marchandises voyagent non franco et aux risques et périls de l'acheteur.

ARTICLE 7

L'acceptation couvre les défauts apparents des marchandises.

Il faut que l'acheteur met ses remarques sur le bon de livraison. Le fait que les marchandises soient emballées, n'empêche pas que les marchandises soient acceptées. Eventuellement un sondage aura lieu.

En cas de non-conformité, le vendeur ne peut que changer les marchandises.

Toute autre réclamation doit être formulée par lettre recommandée, adressée au vendeur dans les huit jours. Ce délai expiré, toute livraison doit être considérée comme irrévocable et entièrement acceptée.

L'acheteur a la charge de la preuve de l'existence de l'obligation de garantie par le vendeur. Le dédommagement dû par le vendeur envers l'acheteur sera en tous cas, en application de la présente, limité à la valeur facturée des marchandises livrées.

ARTICLE 7 bis

Les produits correspondent à l'état actuel de la technique concernée. L'usage (final) de ce produit n'est pas connu chez le vendeur. Le client s'engage à s'interroger préalablement, -si nécessaire avec des tiers- si le produit est apte à l'usage (final). Le vendeur n'est pas responsable si le client ne s'est pas interrogé auprès du fabricant après avoir mentionné quel était l'usage spécifique du produit. Lors de la transformation du produit dans une totalité de produits, le client veillera lui-même à informer ses clients concernant ce produit composé et les caractéristiques du produit du vendeur.

ARTICLE 8

Les marchandises livrées ne deviennent que la propriété de l'acheteur après exécution de toutes ses obligations contractuelles, y compris paiement intégral du prix.

L'acheteur reconnaît que cette clause de réserve du droit de propriété lui est portée à sa connaissance et est acceptée par lui avant la livraison des marchandises vendues.

Vue la réservation du droit de propriété, il est interdit d'aliéner ou de désindenter les marchandises avant le paiement intégral du prix et cela sous peine d'une indemnité forfaitaire égale à la moitié du prix d'achat des marchandises vendues, indifféremment le droit d'exiger l'indemnisation réelle.

Le transfert des risques a lieu au moment de la commande des marchandises nonobstant la e de réservation du droit de propriété.

ARTICLE 9

Avant ou durant l'exécution du contrat, la S.A. ALUTHERMO se réserve le droit d'exiger de l'acheteur des garanties pour paiement du prix d'achat et pour l'exécution du contrat. Les frais de dépôt de ces garanties sont à charge de l'acheteur. Dans le cas où l'acheteur refuse de déposer ces garanties, le vendeur se réserve le droit d'annuler toute la commande ou partie de la commande.

ARTICLE 10

Sauf convention contraire et écrite nos factures sont payables 30 jours après la date de la facture.

Sauf convention contraire et écrite nos factures sont payables en Euro, au comptant, net et sans ristourne au siège social de la S.A. Aluthermo. Pourqu'elle soit valable, il faut qu'une quittance mentionne la date et soit signée par l'administrateur-délégué ou son délégué.

En cas de paiement tardif un intérêt de 12 % par an sera mis en compte de plein droit et sans aucune sommation préalable, à partir de la date de l'échéance, sur le montant total de la créance, devenue exigible.

En cas de non-paiement total ou partiel de la dette à la date d'échéance, le soldo dû sera augmenté, après mise en demeure infructueuse, d'une compensation forfaitaire de 10 % avec un minimum de 50 Euro et un maximum de 1.875 Euro, même si des termes et délais auraient été accordés.

ARTICLE 11

Toute résiliation ou annulation d'une commande ou d'un contrat autorise le vendeur à demander une indemnisation et à facturer aux tarifs convenus les performances déjà livrées.

En outre il peut résilier tout contrat avec l'acheteur, sans préjudice du droit du vendeur à une indemnisation. La manifestation de cette volonté, adressée par le vendeur à l'acheteur par simple lettre, suffira à ce sujet.

Cette stipulation est également valable dans le cas où l'acheteur ne se tient pas à ses obligations ou si, au cours du contrat, la situation financière ou la solvabilité de l'acheteur se modifient; si l'acheteur soit déclaré en faillite ou quand le vendeur craint de perdre les garanties de sa créance.

ARTICLE 12

Tous les contrats sont soumis au droit belge.

En cas de litige, les tribunaux de l'arrondissement judiciaire d'Eupen et le cas échéant la Justice de Paix du canton d'Eupen sont seuls compétents.

English version of these conditions available on demand.
Deutsche Version der Geschäftsbedingungen auf Anfrage.